

Beschluss vom 22. November 1999
betreffend den Tarif A der SUISA (Übergangsregelung)

SRG (Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft)

ohne Werbesendungen

Besetzung:

Präsidentin:

- Verena Bräm-Burckhardt, Kilchberg

Neutrale Beisitzer:

- Danièle Wüthrich-Meyer, Bellmund
- Martin Baumann, St. Gallen

Vertreter der Urheber:

- François Vouilloz, Sion

Vertreter der Werknutzer:

- Peter Mosimann, Basel

Sekretär:

- Andreas Stebler, Bern

I. In tatsächlicher Hinsicht hat sich ergeben:

1. Nachdem die Schiedskommission mit Beschluss vom 19. Dezember 1996 dem von der SUISA und der Swissperform vorgelegten Gemeinsamen Tarif A (GT A) die Genehmigung verweigerte, gilt zwischen der SUISA und der SRG SSR idée suisse, Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft (SRG) die von der Schiedskommission am 7. Juli 1997 genehmigte Übergangsregelung vom 14./25. Februar 1997 für die Benutzung des Repertoires der SUISA durch die SRG.
2. Mit Eingabe vom 31. August 1999 an die Schiedskommission beantragt die SUISA die Genehmigung einer zwischen ihr und der SRG abgeschlossenen Vereinbarung vom 30. Juni/12. Juli 1999. Dazu führt die Antragstellerin aus, dass sie mit der SRG im Rahmen von Verhandlungen übereingekommen sei, die Urheberrechtsvergütungen für die Tarifperiode 1997 bis 1999 abschliessend zu regeln. Gleichzeitig wurde vereinbart – falls nicht rechtzeitig ein genehmigter Tarif vorliegt – die bisherige Übergangsregelung vom 14./25. Februar 1997 in abgeänderter Form über den 1. Januar 2000 hinaus zu verlängern.

Mit der neuen – nach Meinung der Tarifparteien in jeder Beziehung unpräjudiziellen – Vereinbarung wird die bisherige Regelung bezüglich einer allfälligen Nachschusspflicht der SRG bzw. einer allfälligen Rückerstattungspflicht der SUISA – beides begrenzt auf 25 Prozent der vertraglich vereinbarten Zahlungen – für die Jahre 1997 bis 1999 aufgehoben und durch eine definitive Regelung abgelöst, welche für diese Zeitspanne auf eine Rückwirkung des neuen Tarifs und eine damit verbundene eventuelle Nachschuss- bzw. Rückerstattungspflicht verzichtet. Andererseits soll bis zum Inkrafttreten des neuen Tarifs die bisherige Übergangsregelung in geänderter Form weiterhin gelten. Die neue Regelung sieht daher ab dem Jahr 2000 wiederum Akontozahlungen sowie eine Rückwirkung und damit eine definitive Abrechnung gemäss dem künftigen Tarif in diesem Bereich vor (Ziff. 7 der Vereinbarung). Die entsprechenden Nachschuss- bzw. Rückerstattungspflichten werden aber gemäss der Ziff. 7.3 auf 10 Prozent der vereinbarten Zahlungen beschränkt (Ziff. 7.1).

Im Antrag der SUISA wird betont, dass dieser Regelung keinerlei Präjudizwirkung für den zu vereinbarenden neuen Tarif zukommt und dass auch noch andere Fragen (z.B. Internet oder direkter Satellitenempfang) ungelöst sind, weshalb in Ziff. 3 der Vereinbarung ein entsprechender Vorbehalt für Ansprüche Dritter für im Tarif A nicht vorgesehene Nutzungen aufgenommen worden sei. Es wird aber auch die Absicht bekundet, so rasch wie möglich einen neuen Tarif auszuhandeln.

3. Mit Präsidialverfügung vom 3. September 1999 hat die Präsidentin gemäss Art. 57 Abs. 2 URG in Verbindung mit Art. 10 Abs. 1 URV die für die Behandlung dieser Übergangsregelung zuständige Spruchkammer eingesetzt. Im weiteren wurde gestützt auf Art. 10 Abs. 3 URV auf die Durchführung einer Vernehmlassung verzichtet, da beide Tarifpartner unterschriftlich der getroffenen Vereinbarung zugestimmt haben.
4. Gleichzeitig wurden die Akten gestützt auf Art. 15 Abs. 2^{bis} PüG dem Preisüberwacher unterbreitet, welcher mit Schreiben vom 8. September 1999 mitteilte, dass er auf eine Untersuchung und auf die Abgabe einer Stellungnahme zur vorliegenden Vereinbarung verzichtet, da sich die betroffenen Parteien hätten einigen können und diese Zustimmung ein wichtiges Indiz dafür bedeute, dass der Tarif nicht auf einer missbräuchlichen Ausnutzung der Monopolstellung der SUISA beruhe.
5. Da es im vorliegenden Verfahren um die Genehmigung einer Übergangsregelung geht, der beide Tarifpartner ausdrücklich zugestimmt haben, und auch seitens der Mitglieder der Spruchkammer kein Antrag auf Durchführung einer Sitzung gestellt worden ist, erfolgt die Behandlung dieser Vorlage gemäss Art. 11 URV auf dem Zirkulationsweg.
6. Die zwischen der SUISA und der SRG getroffene Vereinbarung vom 30. Juni/12. Juli 1999 hat folgenden Wortlaut:

ACCORD

entre

SRG SSR idée suisse, Société suisse de radiodiffusion et de télévision, Giacomettistrasse
3, 3000 Berne 15

SRG SSR

et

SUISA, Société suisse pour les droits des auteurs d'oeuvres musicales, Bellariastrasse 82,
8038 Zurich

SUISA

portant

ADAPTATION ET PROLONGATION DE LA REGLEMENTATION TRANSITOIRE DES 14 et 25.2.1997 (Tarif A)

Préambule

Sur la base de l'accord transitoire des 14 et 25.2.1997, la SRG SSR paie à SUISA depuis 1997 un montant de 24,883'307.10 millions Frs par année. Ces paiements se font sous la réserve d'un règlement financier a posteriori sur la base du nouveau tarif encore en suspens.

Au cours des négociations du nouveau tarif, SRG SSR et SUISA ont convenu de régler d'abord définitivement le passé 1997, 1998, y compris 1999, et ce sans valeur de précédent, ainsi que de proroger la réglementation transitoire des 14 et 25.2.1997 (Tarif A) dès le 1.1.2000 sous une forme adaptée, pour le cas où le nouveau tarif ne serait pas approuvé à cette date.

Fondés sur ce qui précède, les partenaires concluent l'accord suivant, sans que cela n'ait valeur de précédent :

I. REGLEMENT DEFINITIF 1997 - 1999

La réglementation transitoire des 14 et 25.2.1997 (Tarif A) forme - sous réserve des dispositions suivantes (ch. 1 à 3) - la base pour l'utilisation conforme au tarif par la SRG SSR pour les années 1997 à 1999.

1. Rémunération

La rétroactivité prévue au ch. 2 de la réglementation transitoire des 14 et 25.2.1997 tombe pour les années 1997 - 1999. La rémunération valant pour les années 1997, 1998, 1999 est réglée au ch. suivant.

2. Paiement

2.1. Fin du système d'acomptes

Le système d'acomptes prévu au ch. 3 de la réglementation transitoire des 14 et 25.2.1997 prend fin et est remplacé par la réglementation suivante.

2.2. Paiement pour les années 1997 et 1998

Le paiement provisoire se fondant sans valeur de précédent sur la réglementation transitoire du Tarif A 1996 selon le ch. 3 de la réglementation transitoire des 14 et 25.2.1997 constitue le paiement définitif pour les années 1997 et 1998.

2.3. Paiement pour 1999

La SRG SSR verse à titre définitif le paiement provisoire se fondant sur la réglementation transitoire du Tarif A 1996 selon le ch. 3 de la réglementation transitoire des 14 et 25.2.1997, cela en 6 tranches échues tous les deux mois le dernier jour de chaque mois pair.

3. Clause solde de tout compte

Avec les paiements prévus au ch. 2.2 et 2.3, les partenaires règlent solde de tout compte toutes les prétentions pour les années 1997, 1998 et 1999 pour toutes les utilisations conformes au Tarif A. Sont réservées d'éventuelles revendications de tiers pour des utilisations non prévues par le Tarif A.

II. REGLEMENTATION TRANSITOIRE JUSQU'AU NOUVEAU TARIF

4. Collaboration pour les négociations d'un nouveau tarif

Les partenaires déclarent coopérer de manière constructive, efficace et dans les délais les plus rapprochés possibles pour négocier un nouveau tarif sur la base des considérants de la décision de la Commission arbitrale du 19.12.1996 et de l'arrêt du Tribunal fédéral du 16.2.1998.

5. Réglementation transitoire dès le 1.1.2000

La réglementation transitoire des 14 et 25.2.1997 (Tarif A) forme - sous réserve des dispositions suivantes (ch. 6 et 7) - la base pour l'utilisation conforme au tarif par la SRG SSR dès le 1.1.2000.

6. Rémunération

La rétroactivité prévue au ch. 2 de la réglementation transitoire des 14 et 25.2.1997 s'applique durant la période de validité de la réglementation transitoire dès le 1.1.2000. La rémunération pour l'utilisation selon le tarif par la SRG SSR se règle exclusivement selon le ch. 7 suivant.

7. Paiement et décompte

- 7.1. Pour la durée de cette réglementation transitoire, valable jusqu'à l'entrée en vigueur du nouveau tarif, la SRG SSR verse sans valeur de précédent des paiements à même hauteur de rémunération que dans la réglementation transitoire des 14 et 25.2.1997, qui sont versés en 6 tranches échues tous les deux mois le dernier jour de chaque mois pair.
- 7.2. Un décompte définitif pour la rémunération due pour la période de cette réglementation transitoire sera effectué dès que le nouveau tarif sera entré en vigueur.
- 7.3. Une éventuelle obligation de paiement complémentaire de la part de la SRG SSR respectivement une éventuelle obligation de remboursement de SUISA est limitée à 10% du montant versé selon le ch. 7.1. Cette limitation n'affecte en rien le niveau de rémunération selon le nouveau tarif.
- 7.4. Le solde du décompte définitif selon le ch. 7.3 est à régler au plus tard une année dès l'établissement du décompte définitif, sans intérêts.

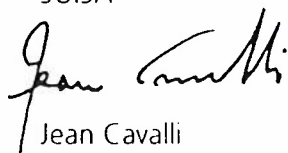
III. Période de validité

8. Le présent accord entre en vigueur au moment de la signature par les deux partenaires. SUISA donne connaissance de cet accord à la Commission arbitrale. SUISA le présentera à la Commission arbitrale pour approbation et la SRG SSR donnera son accord à la demande d'approbation.

Zurich, 12 juillet 1999

Berne, 30. Juin 1999

SUISA

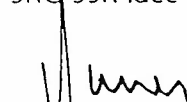


Jean Cavalli
Directeur général adjoint

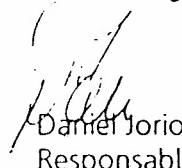


Andreas Wegelin
Vice-directeur

SRG SSR idée suisse



Beat Durrer
Secrétaire général



Daniel Jorio
Responsable Finances & Controlling

II. Die Schiedskommission zieht in Erwägung:

1. Die Schiedskommission ist im Rahmen ihrer Tätigkeit als Tarifgenehmigungsinstanz auch für die Genehmigung von Übergangsregelungen zuständig, mit denen eine tariflose Periode überbrückt werden soll (vgl. dazu den Beschluss der Kommission vom 7. Juli 1997 betreffend die zwischen der SUISA und der SRG getroffenen Übergangsregelung). Dies trifft auch für die Ergänzung oder Änderung einer entsprechenden Regelung zu und muss insbesondere im Rahmen der vorliegenden Eingabe gelten, da teilweise auf eine Rückwirkung verzichtet wird und die für die Vergangenheit vereinbarten Entschädigungen somit nicht mehr durch einen künftigen Tarif beeinflusst werden.
2. Grundsätzlich müssen die Anträge auf Genehmigung eines neuen Tarifs der Schiedskommission mindestens sieben Monate vor dem vorgesehenen Inkrafttreten vorgelegt werden, wobei allerdings in begründeten Fällen von dieser Frist abgewichen werden kann (Art. 9 Abs. 2 URV). Diese Bestimmung hat zum Zweck, einen reibungslosen Verfahrensablauf zu gewährleisten und sicher zu stellen, dass die Tarife von der Schiedskommission innert dieser Frist geprüft werden und damit auch rechtzeitig in Kraft treten können.

Vorliegend wird nicht ein neuer Tarif beantragt, sondern die Änderung und Ergänzung einer bestehenden Übergangslösung. Zwar erhält diese Übergangslösung nun hinsichtlich der Vergangenheit Tarifcharakter, da eine entsprechende Rückwirkung nicht mehr vorgesehen ist. Diesbezüglich kommt aber der in Art. 9 Abs. 2 URV vorgesehene Einreichungsfrist, welche verlangt, dass ein Tarif vor seinem Inkrafttreten vorgelegt werden muss, ohnehin keine Bedeutung zu. Zu berücksichtigen ist aber auch, dass in diesem Verfahren die SUISA nur einem einzelnen Nutzer gegenübersteht und dass eine Einigung getroffen werden konnte. Wesentliches Ziel ist es aber auch, die Übergangslösung demnächst durch einen ordentlichen Tarif abzulösen. Die Tarifpartner haben sich denn auch in der Vereinbarung verpflichtet, möglichst bald einen Tarif auszuhandeln, welcher sowohl auf den Erwägungen der Schiedskommission (vgl. Beschluss vom 19. Dezember 1996) wie auch auf denjenigen des Bundesgerichts (vgl. Entscheid vom 16. Februar 1998) beruht.

-
3. Gemäss Art. 47 Abs. 1 URG haben diejenigen Verwertungsgesellschaften, die im gleichen Nutzungsbereich tätig sind, für die gleiche Verwendung von Werken oder Darbietungen nach einheitlichen Grundsätzen einen gemeinsamen Tarif aufzustellen und eine einzige Gesellschaft als Zahlstelle zu bezeichnen. Angesichts des Umstandes, dass es sich hier um eine Übergangsregelung handelt, die längstens bis zum Inkrafttreten eines neuen Tarifs gelten soll, und dass im Bereich der verwandten Schutzrechte ebenfalls eine entsprechende Sonderregelung besteht sowie der einzige betroffene Nutzer damit einverstanden ist, kann im heutigen Zeitpunkt auf eine weiter gehende Prüfung der Frage, ob es grundsätzlich zulässig wäre, in diesem Bereich zwei gesonderte Tarife einzureichen, verzichtet werden.
 4. Gestützt auf den erwähnten Sachverhalt und insbesondere die Tatsache, dass sich die SUISA mit der SRG auf die Zusatzvereinbarung vom 30. Juni/12. Juli 1999 hat einigen können, erübrigt sich im vorliegenden Fall eine Prüfung der Angemessenheit im Sinne von Art. 60 URG. Die Schiedskommission nimmt ausserdem zur Kenntnis, dass diese Vereinbarung einen künftigen Tarif in keiner Weise präjudiziert und genehmigt unter diesen Umständen die zwischen den Parteien ausgehandelten Ergänzungen und Änderungen der bisherigen Übergangsregelung.
 5. Die Gebühren und Auslagen dieses Verfahrens richten sich nach Art. 21a Abs. 1 und Abs. 2 Bst. a und d URV (in der Fassung vom 25. Oktober 1995) und sind gemäss Art. 21b URV von der SUISA zu tragen.

III. Demnach beschliesst die Eidg. Schiedskommission:

1. Die zwischen der SUISA und der SRG getroffene Vereinbarung vom 30. Juni/12. Juli 1999 betreffend Ergänzung und Verlängerung der Übergangsregelung vom 14./25. Februar 1997 (Tarif A) wird genehmigt.
2. Der SUISA werden die Verfahrenskosten bestehend aus:
 - a) einer Spruch- und Schreibgebühr von Fr. 1'000.00

b) sowie dem Ersatz der Auslagen von Fr. 865.50
total Fr. 1'865.50 auferlegt.

3. Schriftliche Mitteilung an:

- die Mitglieder der Spruchkammer
- die SUISA, Zürich
- die SRG SSR idée suisse, Bern
- den Preisüberwacher

4. Gegen diesen Beschluss kann innert 30 Tagen seit der Zustellung beim Schweizerischen Bundesgericht Verwaltungsgerichtsbeschwerde erhoben werden*.

wertung von Urheberrechten

Eidg. Schiedskommission für die Ver-
und verwandten Schutzrechten

Die Präsidentin:

Der Sekretär:

V. Bräm-Burckhardt

A. Stebler

* Art. 74 Abs. 2 URG; Art. 97 Abs. 1 OG i.V.m. Art. 5 VwVG sowie Art. 98 Bst. e und Art. 106 Abs. 1 OG.